

52ª Conferencia de Servicios Generales “Compartiendo los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos”

La mayoría de los miembros saben que los Doce Pasos son para la Recuperación, y las Doce Tradiciones son para la Unidad. Pero del Tercer Legado, el de Servicio, y representado por los Doce Conceptos, se dice que es el secreto mejor guardado de A.A. Puede que algunos miembros de la Comunidad ni siquiera sepan que existen los Conceptos.

Todos los A.A. saben que “no hay coincidencias”, así que es bastante probable que cuando el Comité de Agenda de la 51ª Conferencia seleccionó el lema para la 52ª Conferencia—“Compartiendo los Pasos, las Tradiciones, y los Conceptos”—no se dieran cuenta de que los Conceptos fueron adoptados por la 12ª Conferencia el 26 de abril de 1962. El jueves de esta semana de la Conferencia marcó el 40º aniversario de los Doce Conceptos para el Servicio Mundial, uno de los pocos títulos de nuestra literatura que lleva el nombre del autor, Bill W.

Los 135 miembros de la Conferencia (los delegados de las 93 áreas de los EE.UU. y Canadá, los custodios de la Junta de Servicios Generales, directores de A.A.W.S. y del Grapevine y miembros del personal de la O.S.G. y del Grapevine), se reunieron en el Hotel Crowne Plaza Manhattan del 21 al 27 de abril para efectuar la “reunión de negocios de A.A. anual”. La Conferencia de este año fue coordinada por Elaine McDowell, Ph.D (no alcohólica), presidenta de la junta, Greg M., gerente general de la O.S.G., Linda Chezem, J.D., custodio Clase A (no alcohólica), y Tom J., Norte de Florida, coordinador de los delegados. Warren S., miembro del personal de la O.S.G., sirvió como coordinador de la Conferencia.

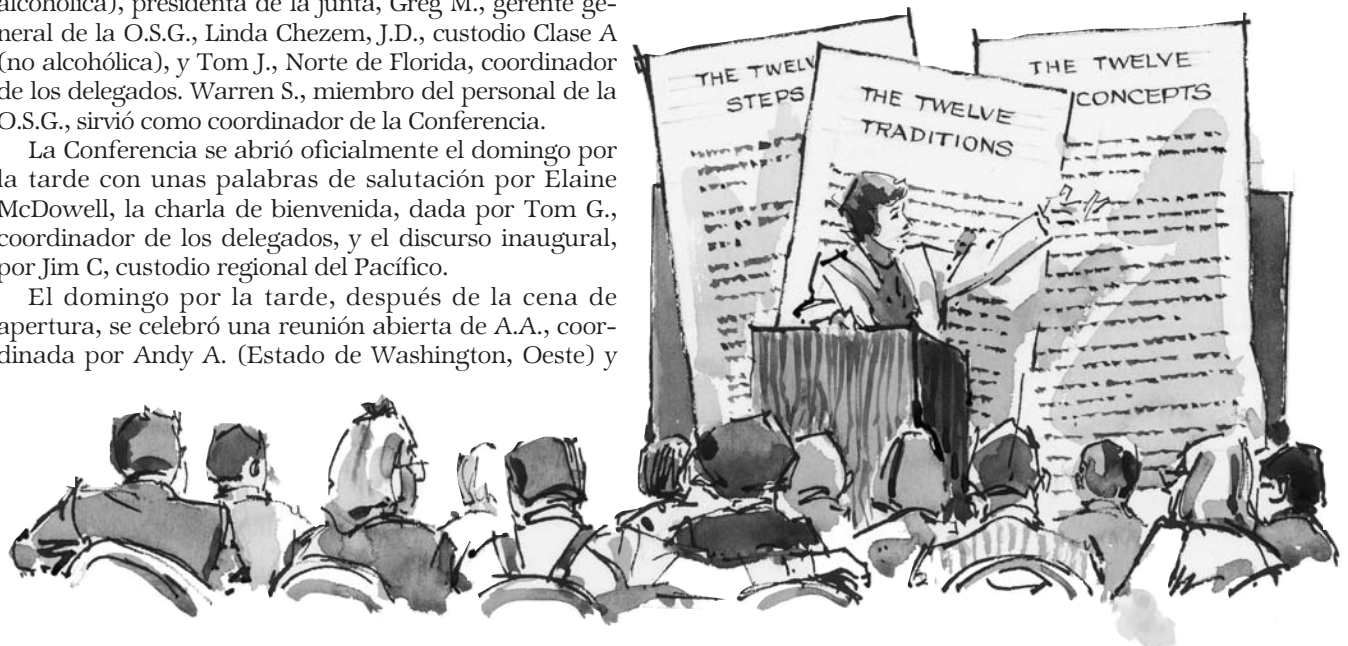
La Conferencia se abrió oficialmente el domingo por la tarde con unas palabras de salutación por Elaine McDowell, la charla de bienvenida, dada por Tom G., coordinador de los delegados, y el discurso inaugural, por Jim C, custodio regional del Pacífico.

El domingo por la tarde, después de la cena de apertura, se celebró una reunión abierta de A.A., coordinada por Andy A. (Estado de Washington, Oeste) y

presidida por Ron A. (Michigan Central); los oradores fueron: Bob A. (B.C./Yukon); Shirley O. (Utah); Eva S. (personal de la O.S.G.); John K. (custodio de servicios generales); y Susan C. (directora del Grapevine).

Entre la multitud de actividades de la semana figuraron presentaciones e informes, sesiones de preguntas y respuestas, una mesa de trabajo, puntos sobresalientes del servicio de área, y sesiones de compartimiento de ¿Qué piensas tú? El Grupo Serenidad de la C.S.G. efectuó un reunión cada día a las 7:30 de la mañana.

Las actividades más importantes de la semana fueron las reuniones de los comités de la Conferencia. Desde su primer día de sobriedad, todos los miembros de A.A. han oído la sugerencia de confiar en el proceso: el proceso de nuestra recuperación, día a día; el proceso de la conciencia de grupo según se va manifestando en nuestros grupos base. El proceso funciona de la misma manera en la Conferencia por medio del sistema de comités. Los miembros de los comités consideran los puntos inscritos en sus agendas, deliberan y comunican sus recomendaciones al pleno de la Conferencia para ser sometidas a votación. De esta manera la conciencia de grupo de la Comunidad se manifiesta por medio de las Acciones Recomendables de la Conferencia. Algunas aparecen en forma abreviada en la página 3.



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. © 2002 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Web Site de la O.S.G. www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

El miércoles por la tarde la Conferencia eligió a dos nuevos custodios regionales. Robert P., de Bellefeuille, Québec, sucederá a Marne H., como custodio regional del Este de Canadá; Phyllis H., de Olympia, Washington, será la nueva custodio regional del Pacífico, reemplazando a Jim C.

Mary Pat Y., de SW Ohio, será la coordinadora de los delegados para la Conferencia de 2003; Peter B., de California, Medio Sur, será el coordinador suplente.

El viernes se clausuró la Conferencia con la Oración de la Serenidad en español, francés e inglés.

El sábado por la mañana, los miembros de la Conferencia se reunieron por última vez en un desayuno/almuerzo de clausura donde oyeron las charlas de despedida de los custodios salientes: Jim C. y Marne H. Jackie J. (custodio de servicio general) y Art Knight (no alcohólico) también salieron por rotación pero no se vieron en la posibilidad de asistir al almuerzo. Después del almuerzo, los delegados subieron en minibuses para ir a Bedford Hills, New York, para visitar *Stepping Stones*, la casa de Bill y Lois W., una manera agradable de poner fin a la experiencia de esta Conferencia.

Vacante para director de publicaciones de la O.S.G.

Se buscan solicitantes para el puesto de director de publicaciones. La persona que ocupa este puesto reporta al gerente general y es responsable de la planificación, administración y dirección profesional del Departamento de Publicaciones de A.A.W.S. El objetivo es procurar que el Departamento de Publicaciones produzca materiales impresos y audiovisuales de la más alta calidad conforme con la responsabilidad de la Conferencia de Servicios Generales y las juntas corporativas.

Entre los deberes y responsabilidades principales se incluyen los de elaborar estrategias, planes de operaciones y objetivos a corto y largo plazo encaminados a satisfacer las necesidades actuales y futuras de la Comunidad; preparar los presupuestos de ventas anuales, presentar información importante para otras

facetas del presupuesto anual de A.A.W.S.; preparar los análisis de ventas e informes sobre los resultados para la revisión del gerente general y la junta de A.A.W.S.

Requisitos para este puesto: Conocimiento sólido de los principios de A.A. y del mensaje de A.A., de las necesidades de los miembros, de los fines y objetivos de la organización; conocimiento de principios y prácticas de gerencia, de contabilidad y análisis económico, tecnología de computadoras y técnicas de control de inventario. Además los solicitantes deben tener de 5 a 10 años de experiencia como editor gerente o gerente de producción en una editorial comercial de libros.

Favor de someter el curriculum vitae a: Human Resources Dept., Box 450, Grand Central Station, New York, NY, 10163 (hrmgr@aa.org) Se admitirán solicitudes hasta el 31 de agosto de 2002.

Elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2003 se nombrarán tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos)—de las regiones Sudoeste [EE.UU.] y Nordeste [EE.UU.] y un custodio general/Canadá. Los curriculum vitae deben ser recibidos en la O.S.G. el 1 de enero de 2003 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Sudoeste sucederá a Beth R., de Brazoria, Texas; el nuevo custodio regional del Nordeste reemplazará a Tony T., de Berlin, Connecticut; y el nuevo custodio regional/Canadá ocupará el puesto que actualmente tiene Alex P., de Abbotsford, Colombia Británica.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A., como un todo.

Además, es importante que los candidatos a custodio se den cuenta del tiempo que supone dedicarse a este cometido. Se espera que los custodios asistan a tres reuniones trimestrales de la junta, las cuales suelen programarse desde el jueves por la tarde hasta el lunes por la mañana, y a la Conferencia de Servicios Generales que dura una semana. A menudo, se pide a los custodios que asistan a los Foros Regionales, programados para un fin de semana. Además, a los custodios regionales, normalmente se les pide que sirvan dos años como miembros de la Junta Corporativa de A.A.W.S. o del Grapevine, las cuales se reúnen más frecuentemente que la Junta de Servicios Generales.

Se ruega que sometan el curriculum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

Acciones recomendables y consideraciones adicionales de la Conferencia de 2002

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. Algunas de las Acciones más importantes y varias consideraciones adicionales de los comités aparecen a continuación en forma resumida. Se publicará una lista completa en el *Informe Final de la Conferencia*.

Acciones Recomendables

Agenda—que el lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2003 sea “Viviendo los principios de A.A. por medio del apadrinamiento”.

Archivos Históricos—que se apruebe el video “Markings on the Journey” [Huellas en la jornada].

Custodios—que se elijan a todos los propuestos candidatos a custodios y oficiales en la reunión anual de la Junta de Servicios Generales en abril del 2002.

Grapevine—que se revise el folleto “El Grapevine de A.A.: nuestra reunión impresa” (P-52) para reflejar con exactitud los cambios efectuados en las operaciones del Grapevine y para aclarar el texto.

Información Pública—que se aprueben los anuncios de servicio público para la televisión creados por el Comité de I.P. de los custodios; que se actualicen el folleto y la exhibición de la Encuesta de los Miembros para reflejar los resultados de la Encuesta de los Miembros de 2001

Informe y Carta Constitutiva—que el Departamento de Publicaciones añada un mapa de las áreas de los EE.UU. y un mapa de las áreas del Canadá a *El Manual de Servicio de A.A.*; que se añada la lista de Web Sites de las áreas de la Conferencia de Servicios Generales a los directorios del Este y del Oeste de los EE.UU. y del Canadá.

Literatura—que se apruebe la publicación de una antología de las 56 historias que aparecieron en la Primera, Segunda y Tercera Edición del Libro Grande, y omitidas posteriormente, con el título de *Experiencia, fortaleza y esperanza*; que el texto de *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, escrito por Bill W., se quede tal como está para así respetar el sentimiento de la Comunidad de que los escritos de Bill se mantengan como fueron publicados originalmente.

Política y Admisiones—que la “Solicitud de un área de delegado adicional” ampliada y revisada por el comité se apruebe y se ponga a la disposición de los interesados por medio de la Oficina de Servicios Generales.

Consideraciones adicionales

Cooperación con la Comunidad Profesional—acordó que la declaración de la Unicidad de Propósito se quede tal como está en los folletos de C.C.P. ya existentes; y que se sigan publicando artículos sobre la unicidad de propósito en *Acerca de A.A.* y *Box 4-5-9*

Instituciones Correccionales—pidió al comité de custodios que considere la posibilidad de distribuir el boletín *Compartiendo desde detrás de los muros* a los grupos de A.A. en instituciones correccionales

Instituciones de Tratamiento—acordó que el Paquete y el Libro de Trabajo de IT se combinen en un libro de hojas sueltas de tres anillas y que el comité de custodios presente un informe sobre la marcha de los trabajos a la Conferencia de 2003

Finanzas—revisó información facilitada por la Comunidad referente a los informes de contabilidad de las convenciones locales y expresó la opinión de que la Comunidad estaría mejor informada si se pusieran en una columna separada de los estados de cuenta los informes de las actividades de las Convenciones Internacionales.

Convenciones Regionales/Foros Regionales—expresó interés en la posibilidad de efectuar Foros Regionales/Especiales con mayor frecuencia y mejor accesibilidad; revisó los procedimientos de selección de sitio para la Convención Internacional de 2015.

Cálculo aproximado de Grupos y Miembros a partir del 1 de enero de 2002¹

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	51,245	1,160,651
Canadá	4,965	97,124
Subtotal	56,210	1,257,775
Instituciones Correccionales ²	2,531	66,036
Internacionalistas		105
Solitarios		315
Total	58,741	1,324,231
Fuera de los EE.UU. y Canadá ³	41,390	891,062
Gran Total	100,131	2,215,293

1. La Oficina de Servicios Generales no lleva registros de los miembros. La información que aparece aquí está basada en los informes sometidos por los grupos inscritos en la O.S.G. y no representa un cálculo exacto de quienes se consideran miembros de A.A.

2. EE.UU. y Canadá solamente

3. Se sabe que hay actividad de A.A. en unos 150 países, incluyendo 51 países que tienen oficinas de servicios generales autónomas. Todos los años tratamos de ponernos en contacto con todas las OSG y grupos que piden ser inscritos en nuestros registros. En los casos en que no disponemos de los datos actuales, utilizamos la información del año anterior.

Informes de la G.S.O., la Junta de Servicios Generales y los comités de custodios

Informe de la Junta de Servicios Generales

Informe de los custodios: El año 2001 estaba repleto de desafíos y, a menudo, de tristezas, pero una tristeza temperada por la conciencia de que aun en las épocas más duras se seguía llevando el mensaje de A.A. de esperanza. Nosotros, al igual que otras muchas personas en el mundo, rogábamos por las familias y los amigos de los que murieron o resultaron heridos el 11 de septiembre. Ya sabemos que algunos de los fallecidos eran miembros de A.A. que ya no pueden compartir su fortaleza, esperanza y experiencia pero el recuerdo de su ejemplo permanecerá vivo. A.A. estaba a disposición de los bomberos, los policías y otros que trabajaban cerca de la zona cero las 24 horas del día. La multitud de mensajes de preocupación y apoyo consolaba nuestras almas.

A principios de diciembre, nuestra querida directora de publicaciones, Vinnie M., murió inesperadamente. Vinnie había sido parte de la familia de la O.S.G. desde junio de 1977. Una amiga íntima la describió atinadamente así: "Vinnie era una persona lista, justa, franca y creativa, y toda la Comunidad, los miembros del personal y sus colegas profesionales y del departamento de publicaciones tenían gran admiración por su estilo sereno y equilibrado de dirección."

La Cuarta Edición de Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, se publicó en noviembre, con 24 historias nuevas y 17 de la edición anterior. El folleto "Can A.A. Help Me Too? Black/African-Americans Share their Stories" salió de la imprenta en julio, y "A.A. para el alcohólico de edad avanzada" reemplazó a "Tiempo para empezar a vivir."

El Libro Grande ha sido traducido al indonesio y esloveno, y varios folletos aprobados por la Conferencia al croata, hebreo, mongol, shan, chino simplificado y turco. Hasta la fecha el Libro Grande ha sido traducido a 47 idiomas.

Seguimos defendiendo nuestros copyrights. Nunca intentaríamos castigar personalmente a ningún individuo o compañía que viole nuestros copyrights. Les hemos pedido a los que han violado los copyrights de la literatura de A.A. que dejen de hacerlo. No hay nada nuevo que decir referente al caso de violación de copyrights en Alemania. El tribunal de primera instancia falló a nuestro favor; el demandado apeló contra la decisión del juez; y el tribunal de apelación está ahora considerando el caso. Es importante tener en cuenta que la protección de los copyrights de A.A. no es únicamente la obligación legal de la junta, sino también la responsabilidad espiritual de todos los miembros de A.A.

Este año, el Grapevine contrató a un nuevo editor ejecutivo, Desmond T., que tiene un entusiasmo contagioso por revitalizar el Grapevine y aumentar el número de suscripciones. Ya hace varios años que se anima a los delegados de la Conferencia a conseguir 10 suscripciones nuevas a la revista al volver a sus áreas, lo cual representaría 930 suscripciones nuevas.

Susan U., miembro del personal, ha anunciado que va a jubilarse este año. Durante los últimos 27 años, Susan ha compartido su fortaleza, esperanza y experiencia con toda la Comunidad cariñosa y

generosamente, con un espíritu que todos vamos a extrañar. Esta 52ª Conferencia de Servicios Generales será la última a la que ella asista. Le deseamos muy buena suerte en la próxima etapa de su viaje.

Mi vida ha sido profundamente enriquecida por el servicio que he prestado este año como presidenta de la Junta de Servicios Generales. He conocido a muchos miembros maravillosos de A.A., especialmente durante los Foros. Mi gratitud para con la Comunidad se va profundizando cada vez más mientras voy participando en los trabajos compasivos y útiles que los A.A. hacen por el bien del alcohólico que aún sufre. No puedo hacer lo que la mayoría de ustedes hacen: llevar el mensaje de esperanza directamente, unos a otros. Pero les digo con toda posible humildad que me siento enormemente privilegiada y orgullosa por tener la tremenda suerte de poder servir a esta sociedad: la Comunidad de Alcohólicos Anónimos.

Elaine McDowell, Ph.D.
(no alcohólica) presidenta

A. A. World Services, Inc.

Informe de los directores: A.A. World Services, Inc. está constituida en el estado de Nueva York como sociedad no lucrativa. Los custodios de la Junta de Servicios Generales son los miembros de A.A.W.S. y eligen a los directores de la misma. A.A.W.S. tiene la responsabilidad delegada de supervisar la O.S.G., la entidad que facilita los servicios de grupo, incluyendo la publicación y distribución de la literatura aprobada por la Conferencia y la de servicio. La junta se reunió siete veces desde la última Conferencia para: escuchar los informes del personal y de la administración de la O.S.G.; estudiar las actividades de servicio de grupo y los progresos que se han hecho en cumplir con las recomendaciones de la Conferencia y de la Junta; analizar los presupuestos, los gastos y las normas salariales; establecer los precios para la literatura y otros materiales; discutir sobre las operaciones editoriales y asuntos pertinentes a la administración de la O.S.G.; considerar las solicitudes, por parte de los A.A. y los no-A.A., para reimprimir la literatura de A.A. protegida por copyright y tratar otros asuntos según se presenten.

Los comités de la Junta de A.A.W.S. son: Servicios, que se ocupa de las necesidades de los despachos de servicio; Finanzas y Administración, que se ocupa de los salarios, el presupuesto, revisión de cuentas y jubilación; Publicaciones, que se ocupa de asuntos de editar, reimprimir y traducir nuestra literatura; y Nombramientos. Tanto los comités particulares como la junta en su totalidad se encargan de hacer la planificación a largo plazo.

Grupos nuevos: Durante el año 2001, un total de 1,096 grupos nuevos se inscribieron en la O.S.G.

Servicios a los Grupos—Este despacho, que se eliminó hace varios años y se repartieron sus responsabilidades entre otros despachos, se volvió a instituir recientemente. La responsabilidad de Servicios a los Grupos es la de prestar servicios a los grupos de los Estados Unidos y Canadá. El miembro asignado a este puesto sirve como enla-

ce con las oficinas centrales/intergrupos, coordina el WebSite de A.A. de la O.S.G. y se encarga de asuntos de Necesidades Especiales.

Seminario de Intergrupo: El 16º Seminario de Intergrupos/Oficinas Centrales/A.A.W.S. tuvo lugar en Edmonton, Alberta, Canadá, del 7 al 9 de septiembre de 2001.

El Web Site de A.A. de la O.S.G.: Nuestro Web Site recibió 1,437,590 visitas durante el 2001, un promedio de 4,000 visitas por día y unas 250,000 más que en 2000. Bajo "Servicios a la Comunidad," se añadieron *Box 4-5-9* y un formulario de suscripción a este boletín. Se han activado vínculos con las direcciones de e-mail y con los websites de las oficinas centrales/intergrupos de los Estados Unidos y Canadá. Se introducirá un Website rediseñado en la primavera de 2002.

Visitantes a la oficina: La O.S.G. recibió 1,624 visitantes durante el año 2001.

Visitas a estructuras de servicio de ultramar por el gerente general y miembros del personal de la O.S.G. y custodios de la junta: Hubo muchas visitas a otras estructuras de servicio y miembros de países de ultramar: Viena, Austria, Budapest, Hungría, y las tres ciudades turcas, Ankara, Estambul e Izmir; la 4ª Convención en Revan, Eslovaquia; la oficina central de Kiev, Ucrania; la 11ª Reunión de Servicio Europea en Francfort, Alemania; la 2ª Conferencia de Servicios Generales en La Habana, Cuba; la 27ª Conferencia de Servicios Generales en Bangalore, India; la Oficina de Servicio de Japón, en Tokio y la oficina central de Osaka; las ciudades de Beijing y Changchun en la República Popular de China; y la 4ª Reunión de Servicio de Asia y Oceanía, en Seúl, Corea.

Visitantes internacionales a la O.S.G.—Los siguientes miembros de otras estructuras de servicio tuvieron una calurosa acogida en la O.S.G. y asistieron a reuniones de la junta de A.A.W.S.: Lavrie F., presidente de la junta de India, y Pushan V., custodio miembro de la junta de India, fueron nuestros invitados en junio; y en octubre, Victor Barcenas, custodio Clase A/presidente de la junta de México, y custodios Clase B Daniel O., y Francisco V.

Finanzas: Por medio de su Comité de Finanzas, la junta preparó, revisó y recomendó el presupuesto de la O.S.G. de 2002 al Comité de Finanzas de los custodios. El presupuesto tiene previstas unas ventas brutas de \$9,706,300, unas ganancias brutas de \$4,740,900, unas contribuciones de \$4,794,000, e ingresos totales de \$9,536,900. Se prevén unos gastos totales de \$10,287,300 y una pérdida neta de \$750,500 para el año 2002. Se aprobó una transferencia de \$200,000 al Fondo de Reserva.

Publicaciones: El 9 de noviembre de 2001 se envió un ejemplar de cortesía de la primera impresión del Libro Grande a todos los grupos de los Estados Unidos y Canadá como muestra de gratitud por las voces de los miembros y su apoyo a la conciencia de grupo que hizo posible publicar la Cuarta Edición. La junta aprobó poner el precio de \$5.00 a la Cuarta Edición. El presupuesto para 2001 tenía prevista una distribución de 1,498,671 libros; pero debido a la venta de la Cuarta Edición, se distribuyeron de hecho 1,937,017 libros, un aumento de 438,346 unidades, o 29.25% más de lo presupuestado. Procesamos unos 34,000 pedidos de literatura pagados (sin incluir

unos 12,000 pedidos gratuitos), unos 7,000 (25%) más que en 2000. Se aprobó el siguiente sistema de precios para los formatos electrónicos y ediciones en audio de la Cuarta Edición: casetes, \$60.00; CD, \$85.00; CD-ROM, \$60.00; disquetes, \$20.00 (se aplica el descuento del 20%). La junta aprobó el precio de \$.40 para los folletos “*Can A.A. Help Me Too?*” y “*A.A. para el alcohólico de mayor edad*”. Se aprobó también un edición en rústica, con caracteres grandes de *Reflexiones Diarias*. Se fijará el precio en junio de 2002.

Traducciones: Se aprobó la traducción al español y francés de las historias publicadas en la Cuarta Edición del Libro Grande y la publicación de dichas versiones; se calcula que los gastos para estos trabajos serán de \$25,000 por versión. Se aprobó también la publicación del Libro Grande en chino simplificado (según se escribe en la República Popular de China) con un costo previsto de \$28,000; y una traducción de Libro Grande al camboyano con un costo previsto de \$28,000. Aparte de esto, se puso precio a algunos folletos recién traducidos.

Services Mondieux des Alcooliques Anonymes (S.M.A.A.) Inc. — Los directores de S.M.A.A., una corporación afiliada a A.A.W.S., se han reunido trimestralmente desde la última Conferencia. En la reunión del 26 de enero de 2002 recibieron un informe de las operaciones de S.M.A.A. durante 2001. Para el período finalizado el 31 de diciembre del año 2001, S.M.A.A. experimentó una pérdida de operaciones de unos US\$21,000. Los directores revisaron y aprobaron el presupuesto para 2002, y lo remitieron al Comité de Finanzas de los custodios. Todos los resultados financieros se combinaron con los totales de A.A.W.S.

Beth R., coordinadora

Archivos Históricos

Informe de los custodios: En 2001 se produjo el primer Libro de Trabajo de Archivos Históricos. También se creó un artículo de servicio de archivos históricos en el que se explican las muchas maneras en que los miembros pueden participar en el servicio de archivos. El comité revisó los trabajos realizados hasta la fecha para la posible actualización del video “*Huellas en la jornada*”, que ha envejecido y se ha vuelto menos útil en muchas formas, incluyendo la presentación técnica y la calidad del audio. Se seleccionó un nuevo productor para crear un video revisado y actualizado. El comité revisó un bosquejo preliminar del video en su reunión de febrero de 2002.

Greg T., coordinador

Informe de la archivista: Seguimos recibiendo mucha correspondencia, pero la forma en que llega ha ido cambiando paulatinamente a correo electrónico. Seguimos haciendo la transferencia de nuestra voluminosa colección de cintas de audio al formato CD-ROM, y estamos satisfechos con el ritmo y la calidad de la preservación de estos materiales.

En mayo se instaló un nuevo programa de escanear. Nuestra base de datos ahora contiene toda nuestra biblioteca. Los registros de los primeros grupos fueron transferidos a los Archivos Históricos, ya que nuestro objetivo es el de preservar los documentos originales. Hemos producido una segunda exhibición portátil para responder al aumento de interés en la misma así como para ase-

gurar que tenemos una exhibición de reserva en el caso de que la original se retrase o se estropee al enviarla. Las fotos de nuestra área de exhibición se volvieron a enmarcar y se han puesto nuevos subtítulos con el objeto de crear un área de investigación y lectura más atractiva.

Judit Santon, (no alcohólica) archivista

Conferencia

Comité de custodios: Revisamos las Acciones Recomendables incluyendo el lema escogido para la 52ª Conferencia de Servicios Generales, “*Compartiendo los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos*” y el Cuestionario de Evaluación. Revisamos el informe del subcomité sobre el uso de *laptops* en la Conferencia y acordamos iniciar un período de prueba de dos años, usando 24 *laptops* (facilitados por los usuarios) durante las sesiones de la Conferencia de 2002. Además, el comité acordó hacer disponibles 24 asientos, con tomas de corriente, durante la Conferencia. El comité acordó remitir un informe referente a las implicaciones espirituales, prácticas y económicas de utilizar un sistema de votación electrónico al Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2002.

Se terminó y aprobó la agenda principal, incluyendo los temas escogidos para las presentaciones, y se remitieron más de 30 temas para la agenda a los comités de custodios y de la Conferencia, y a las juntas de A.A.W.S. y del Grapevine.

Ted S., coordinador

Informe del personal: El coordinador de la Conferencia sirve como contacto de la O.S.G. para todos los miembros de la Conferencia de Servicios Generales. La Conferencia de Servicios Generales es un proceso que se desenvuelve durante todo el año y el secretario de la Conferencia mantiene correspondencia regularmente con los delegados titulares y suplentes en un esfuerzo cooperativo para procurar que la reunión anual de la Conferencia responda a las necesidades de la Comunidad. Este despacho sirve también como contacto para todos los miembros de los comités de área y de distrito de las 93 áreas de los Estados Unidos y Canadá, así como para los antiguos delegados.

El coordinador asume la responsabilidad de servir como secretario del Comité de Agenda de la Conferencia y del Comité sobre la Conferencia de custodios; recoger sugerencias para el lema de la Conferencia y para los temas de la mesa de trabajo y las sesiones de presentación/discusión; trabajar con el gerente general y el personal de la O.S.G. en la planificación y coordinación de cada etapa de la Conferencia; reunir y catalogar los informes y otros materiales para el Manual de la Conferencia, la edición madrugadora de *Bax 4-5-9* y el *Informe Final* de la Conferencia.

Warren S.

Convenciones Internacionales/ Foros Regionales

Comité de custodios:

Convenciones Internacionales — recomendamos unánimemente la ciudad de San Antonio, Texas para ser el sitio de la Convención

Internacional de A.A. de 2010. Hablamos sobre varias dificultades y soluciones respecto a las normas para cruzar la frontera canadiense con las que se verán enfrentados los miembros que vayan a la Convención de 2005 en Toronto. Habrá más información disponible en junio de 2002.

Foros Regionales — Desde la última Conferencia se han celebrado Foros en las regiones Nordeste, Oeste Central, Sudoeste y Este Central. En todos se registró una nutrida asistencia. Se celebró un Foro Especial “*Hispano*” en Austin, Texas, y un Foro Especial “*Urbano*” en Chicago.

*Leonard Blumenthal
(no alcohólico), coordinador*

Informes del personal:

Convención Internacional — Las responsabilidades del despacho de Convenciones Internacionales suponen coordinar la multitud de detalles que tienen que ver con nuestras Convenciones Internacionales que se celebran cada cinco años. Hemos empezado a hacer los planes preliminares para la Convención Internacional del año 2005, que tendrá lugar en Toronto.

Doug R.

Foros Regionales — El miembro del personal asignado al despacho de Foros Regionales es responsable de coordinar y planificar los arreglos necesarios para realizar los Foros Regionales en los EE.UU. y Canadá. Estos fines de semana de compartimiento contribuyen a fomentar la comunicación y la comprensión entre los trabajadores de servicio de A.A., la Junta de Servicios Generales y las juntas de A.A.W.S. y de Grapevine. Los Foros Regionales se efectúan cada dos años a invitación de una región específica. Una región puede también pedir que se realice un Foro Especial. El miembro del personal asignado a este despacho también sirve como secretario del Comité de Nombres de custodios, del Comité de Conferencia sobre custodios, y cosecretario de los Comités de Convenciones Internacionales/Foros Regionales de los custodios y de la Conferencia.

Adrienne B.

Cooperación con la Comunidad Profesional/Instituciones de Tratamiento

Comités de custodios: Desde 1998, los Comités de C.C.P. y de I.P. de los custodios han efectuado reuniones conjuntas.

C.C.P. — La O.S.G. coordinó 42 exhibiciones nacionales en 2001; y 54 invitaciones para montar exhibiciones locales se remitieron a los comités de C.C.P. de área. Se están realizando los trabajos preliminares para organizar una casa abierta el 11 de junio durante la cual el personal de las agencias del Interchurch Center tendrá la oportunidad de visitar las oficinas de la O.S.G. y del Grapevine. Se han nombrado subcomités para examinar la declaración de nuestra “*unicidad de propósito*” y la no afiliación de A.A. con la religión en los folletos de C.C.P.

Instituciones de Tratamiento — Revisamos la carta informativa que se envía anualmente a los profesionales asociados con los centros de tratamiento y a los consejeros que tratan a clientes que pueden ser alcohólicos. Se envió esta carta a 18,700 profesionales de los EE.UU. y Canadá. Algunos profesionales respondieron soli-

citando más información o cómo ponerse en contacto con el comité de I.T. local.

Marne H., coordinadora

Informes del personal:

C.C.P.— El propósito del despacho de C.C.P. es facilitar información sobre A.A. y establecer una buena comunicación con las personas ajenas a A.A. que en su trabajo entren en contacto con el alcohólico que todavía sufre. Durante el pasado año el miembro del personal asignado a C.C.P. contestó a más de dos mil solicitudes de información; 1,303 de estas solicitudes llegaron después de visitas al Web Site de A.A. Se siguen efectuando reuniones con los estudiantes de medicina durante todo el año en la O.S.G. Este despacho es responsable de la publicación del boletín *Acercá de A.A.*

Susan U.

Instituciones de Tratamiento — El objetivo del despacho de Instituciones de Tratamiento es suministrar material de servicio para ayudar a los miembros de A.A. que desean llevar el mensaje de A.A. al enfermo alcohólico en tratamiento. Ahora estamos en contacto con 87 coordinadores de I.T. de área, y casi 300 coordinadores de I.T. de distrito y “de otro tipo”. Mantenemos una lista actualizada de los coordinadores de estos comités y les enviamos información y literatura. Los coordinadores de I.T. de área reciben el Paquete de Instituciones de Tratamiento, una guía para llevar el mensaje a los centros de tratamiento. Nos facilitan mucha información las actas e informes de las reuniones de los comités de I.T. de área. Esta información a menudo sirve de base de un artículo publicado en *Box 4-5-9*.

Joanie M.

Coordinador del Personal

Informe del personal: Los servicios que se prestan a los grupos y miembros de A.A. se hacen por medio de diez despachos del personal. Además, los miembros del personal mantienen correspondencia con miembros y grupos de A.A. de regiones específicas. Los miembros del personal cambian sus trabajos por rotación cada dos años; el coordinador del personal supervisa las actividades de los miembros del personal. Durante el año 2001, el personal de la O.S.G. procesó un total de 28,463 cartas, faxes y correos electrónicos. Como secretario ayudante de la Junta de Servicios Generales, el coordinador del personal es responsable de programar las reuniones de los comités, distribuir materiales pertinentes de antemano, y preparar y distribuir las actas de las reuniones de la Junta de Servicios Generales y sirve como editor del *Informe Trimestral*. Durante el año pasado, recibimos 1,624 visitantes de todas partes del mundo.

Doug R.

Finanzas y Presupuesto

Informe de los custodios: El año pasado revisamos el presupuesto para 2001 e informamos que los ingresos de operaciones previstos para la O.S.G. de \$137,000 eran básicamente iguales a los presupuestados los dos años anteriores. Afortunadamente nos vimos sorprendidos con más buenas noticias. Para el 31/12/2001, el saldo del Fondo de Reserva representaba aproximadamente 11.6 meses de gastos de operaciones. Hoy día, des-

pues de la transferencia de 2002, el saldo equivale a 11.0 meses.

Este es el cuarto año consecutivo en que las contribuciones han aumentado con respecto al año anterior. Los ingresos totales de la O.S.G., contribuciones más ventas netas de literatura, ascendieron a \$10,608,700, unos \$907,000, ó 9.3%, superiores a lo presupuestado, y \$836,200, ó 8.5%, más que en 2000. Los gastos totales de operaciones para la O.S.G. en 2001 fueron de \$10,226,700, unos \$861,900 más de lo presupuestado, y \$1,437,425, ó el 16%, más que el año anterior. Comparado con el presupuesto, el aumento de ingresos fue absorbido en parte por el aumento de los gastos, con lo que hubo un beneficio de operaciones de \$382,000, un importante aumento y aproximadamente \$600,000 menos que el año pasado. No obstante, estos resultados son un poco engañosos. Hubo ingresos importantes provenientes de la venta de la Cuarta Edición, que no estaba previsto en el presupuesto original. Además se tomó la decisión de enviar un ejemplar de cortesía a cada grupo inscrito. Estos gastos no estaban incluidos en nuestro presupuesto original. Finalmente, se aprobó y se implementó un programa de jubilación anticipada y estos gastos tampoco estaban presupuestados. Por lo tanto, aunque los resultados finales fueron bastante mejores que los presupuestados, la ruta a nuestro destino final fue un poco tortuosa.

El saldo del Fondo de Reserva de \$10,337,400 (saldo ajustado para el cálculo) equivale a \$184 por grupo inscrito. Para poder ver esta cantidad en su propia perspectiva, las contribuciones de los 56,120 grupos inscritos fueron de un promedio de \$83 por grupo, y los gastos (excluyendo los gastos extraordinarios de jubilación anticipada) para mantener los servicios a estos grupos fueron de un promedio de \$118 por grupo.

El presupuesto de la O.S.G. para 2002 prevé poco cambio en la venta de libros y librillos después de tener en cuenta el previsto aumento pasajero de las ventas iniciales de la Cuarta Edición. En el presupuesto de este año también se prevé un aumento del 2% en las contribuciones y un aumento de menos del 1% en los gastos de operaciones, después de un aumento mayor de lo acostumbrado el año pasado. Basado en estas suposiciones—poco cambio en las ventas por unidad de literatura; un aumento del 2% en las contribuciones; un aumento del .6% en los gastos totales de operaciones—se prevé que en 2002 habrá un exceso de gastos sobre ingresos de \$750,450.

El año pasado estábamos muy agradecidos por la decisión de la Conferencia de aprobar el “Plan de Tope Flotante” que ha hecho posible ajustar y reducir de forma ordenada el saldo Fondo de Reserva. Esperamos hacerlo este año.

En 2002, gastamos \$6,685,690 en servicios a la Comunidad, unos \$542,400, ó el 9%, más que los \$6,543,300 gastados en 2000. Las contribuciones sufragaron el 70% de esta cantidad y el 30% restante fue cubierto por los beneficios de la venta de literatura. (Comparado con el 73% y el 27% el año pasado.) Este año no fue necesario transferir dinero del Fondo de Reserva para los servicios de la O.S.G.

La circulación y los ingresos provenientes de la revista del Grapevine fueron aproximadamente iguales a los del año pasado. La circulación media en 2001 fue de 115,000 ejemplares, comparado con 115,700 en 2000, 115,900 en 1999, 117,300 en

1998, 120,679 en 1997 y 128,360 en 1996. Las ganancias brutas de la revista fueron de \$1,028,600, \$78,800 menos que el año pasado y \$57,000 menos de lo presupuestado.

Los ingresos producidos por otros materiales fueron \$86,800 menos de lo presupuestado y \$79,000 menos que el año pasado. El beneficio bruto de otros materiales fue inferior en \$45,000 al del año 2000 debido principalmente al hecho de que un libro previsto para publicación a la hora de hacer el presupuesto no se produjo. Por lo tanto, los ingresos totales, incluyendo los intereses devengados, fueron de \$1,357,400, unos \$132,000 menos que el año pasado y \$94,000 menos de lo presupuestado.

Los gastos y costos editoriales y de circulación y administración de negocios fueron de \$1,453,700, ó \$50,000 menos del año anterior y casi igual a lo presupuestado. Como consecuencia, el Grapevine (excluyendo *La Viña*) experimentó una pérdida de \$96,300, sin incluir los gastos extraordinarios, unos \$90,000 más de lo presupuestado, y \$80,000 más que en el año 2000.

Los gastos extraordinarios relacionados con contratar una agencia externa y con la reestructuración de la oficina fueron de \$355,000, con el cual hubo una pérdida de \$451,531 para 2001. Con la aprobación de la Junta de Servicios Generales, el Comité de Finanzas de los custodios había recomendado a la junta del Grapevine que llevara a cabo la contratación de una agencia externa y la reestructuración de la oficina, todo lo cual se completó en 2001. El presupuesto del Grapevine para 2002, excluyendo *La Viña*, prevé un aumento de \$1,000 en los ingresos provenientes de suscripciones a la revista para alcanzar \$1,754,800 y una reducción del beneficio bruto de la revista de \$18,800 para llegar a un beneficio bruto de \$1,009,800. Se prevé que el beneficio bruto de otras publicaciones disminuya en \$105,000, y unos intereses devengados algo menores. La previsión presupuestaria para 2002 de no tener ganancia ni pérdidas se compara con una pérdida real de \$96,300 el año pasado y, al realizarlo, pondrá fin a siete años consecutivos de pérdidas de operaciones para el Grapevine.

La Viña, el proyecto de la revista en español aprobado por la Conferencia de 1995, ha pasado de ser una mera idea a una auténtica revista con circulación media de casi 8,600 ejemplares. Hasta la fecha, el proyecto ha incurrido en pérdidas en los cinco años y medio pasados. Durante 2001, los ingresos provenientes de suscripciones fueron de \$70,250 y los costos directos de publicaciones fueron de \$62,000, con lo cual hubo un beneficio bruto de \$8,200. Los gastos de operaciones relacionados directamente con la publicación fueron de \$127,600. En estos se incluyen los costos de redacción, circulación y administrativos de *La Viña*. Por lo tanto la pérdida del proyecto para año fue de \$119,400.

La junta y la gerencia del Grapevine han trabajado diligentemente para publicar un producto de alta calidad que responde a las necesidades de los miembros de habla hispana de la Comunidad de manera económica. Para 2002, se prevé que la pérdida de *La Viña* será de \$114,000, más o menos igual que el año anterior, y que la circulación aumentará a 9,000 ejemplares. La junta del Grapevine y el Comité de Finanzas de los custodios seguirá revisando y controlando el progreso comparado con el plan original e informando a la

Conferencia. Desde el inicio del proyecto, se han invertido \$564,300 en La Viña, la cual se sigue publicando a expensas de la Junta de Servicios Generales.

En resumen, la Comunidad está en buena salud económica; las previsiones para este año parecen ser favorables, y seguimos contando con los medios necesarios para llevar el mensaje.

Arthur L. Knight, Jr.

(no alcohólico), coordinador

Información Pública

Comité de custodios: Durante el pasado año: creamos una política de orientación referente al anonimato póstumo de nuestros cofundadores; efectuamos la Encuesta de los Miembros de 2001 y remitimos los resultados al Comité de I.P. de la Conferencia de 2002; supervisamos la producción de un nuevo anuncio de servicio público para la televisión (A.S.P.) que fue presentado al Comité de I.P. de la Conferencia; remitimos un plan de desarrollo a largo plazo para futuros A.S.P. para la televisión, y una propuesta de hacer una distribución, seguimiento y evaluación centralizados de las emisiones de los A.S.P. al Comité de I.P. de la Conferencia para su consideración.

Ric D. coordinador

Informe del personal: El objetivo del despacho de Información Pública es ayudar a llevar el mensaje de A.A. al alcohólico, al posible alcohólico y al público en general a través de los medios de comunicación, las ferias de salud, las escuelas y el *Web Site* de A.A. Una parte importante del trabajo de I.P. de la Oficina de Servicios Generales es servir como depósito de los “compartmentos y experiencia acumulada” de los comités de I.P. de todas partes de los EE.UU. y Canadá. El miembro del personal asignado a I.P. y su asistente contestan a centenares de solicitudes de información por correo y por teléfono de parte del público en general y de la Comunidad. Es responsable de las entrevistas con los medios de comunicación para explicar lo que A.A. es y lo puede y no puede hacer. Facilitamos información exacta sobre A.A. a los medios de comunicación, los investigadores, estudiantes y el público en general. El miembro del personal encargado de I.P. se comunica con más de 500 coordinadores de comités de I.P. de área, distrito, oficina central/intergrupo y grupo.

Rick W.

Instituciones Correccionales

Comité de custodios: Seguimos la sugerencia del Comité de la Conferencia de añadir información al artículo de servicio que acompaña al vídeo “Llevando el mensaje detrás de estos muros.” Pedimos que el secretario recogiera experiencias de gente joven que lleva el mensaje a las instituciones correccionales y de miembros de A.A. que estaban encarcelados cuando eran jóvenes y lograron la sobriedad a una edad temprana. Esto aparecerá en un futuro número de *Box 4-5-9*. Se hizo el envío bienal de 7,820 cartas a alcaldes, superintendentes y otros profesionales de correccionales. Linda Chezem, custodio Clase A (no alcohólica) y miembro de este comité y Jim Estelle, custodio emérito, participaron en

la videoconferencia interactiva del instituto nacional de correccionales titulada “Conocimiento crítico de los programas de doce pasos,” que tuvo lugar en agosto de 2001. Seguimos considerando formas de animar a los miembros a llevar el mensaje de A.A. a los centros de detención juveniles y a participar en nuestro servicio de correspondencia de correccionales.

Jim C., coordinador

Informe del personal: El despacho de Instituciones Correccionales es responsable de llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos a los alcohólicos confinados en las instituciones correccionales. En este despacho se reciben más de 500 cartas al mes procedentes de reclusos; la mayoría piden literatura gratuita, y otros muchos piden nombres de miembros de A.A. de afuera con quienes mantener correspondencia, o ayuda para ponerse en contacto con A.A. cuando son puestos en libertad. Tratamos de facilitar muchas de estas peticiones, principalmente por medio de nuestra red de comités de instituciones correccionales de área, distrito y locales. El boletín *Compartiendo desde detrás de los muros*, que contiene extractos de cartas de presos enviadas a la O.S.G., es también responsabilidad de este despacho. Este despacho coordina el Servicio de Correspondencia de Correccionales (CCS), que es uno de nuestros más valiosos recursos. Una pregunta que hacen los miembros de A.A. que participan en el servicio de correccionales es cómo conseguir que sus compañeros “de afuera” se comprometan a hablar o apadrinar una reunión en una institución correccional. “Llevando el mensaje detrás de los muros,” un vídeo creado para animar a los miembros a participar en el servicio de correccionales, trata muchos de estos asuntos.

Julio E.

Internacional/ Reunión de Servicio Mundial

Informe de los custodios: Este comité es responsable de sugerir normas y acciones para asegurar que el mensaje de A.A. esté disponible por todo el mundo, especialmente en las áreas en que no hay una estructura de servicio establecida. Proporcionamos experiencia compartida, ayudamos a hacer traducciones de la literatura de A.A., y fomentamos la expansión de reuniones de servicio regionales o zonales. El comité es el vínculo principal entre la comunidad internacional de A.A. y la Junta de Servicios Generales. Los custodios generales de los Estados Unidos y Canadá serán nuestros delegados en la 17ª Reunión de Servicio Mundial que se celebrará en Oviedo, España, los días 6 al 11 de octubre, con el lema “El mensaje de A.A. – un mensaje sin fronteras.” Se espera que asistan 40 delegados en representación de más de 30 países o zonas. En 2002 A.A.W.S. traducirá y publicará varios libros y folletos en otros idiomas. Los gastos supuestos por este trabajo estarán sufragados parcialmente por el Fondo Internacional de Literatura formado con contribuciones de los grupos de A.A. de todo el mundo.

Alex P., coordinador

Informe del personal: Al despacho internacional llega correspondencia de grupos y miembros

individuales de A.A. y profesionales interesados en obtener información acerca de A.A. en países fuera de los Estados Unidos y Canadá. El miembro del personal mantiene correspondencia con las O.S.G. y centros de distribución de literatura de 52 países. Entre otras responsabilidades de este despacho figuran: servir como coordinador de la Reunión de Servicio Mundial bienal (RSM) y mantenerse en contacto con los delegados y sus oficinas durante todo el año; mantenerse en contacto estrecho con nuestro Departamento de Publicaciones en lo referente a solicitudes de hacer nuevas traducciones de nuestra literatura, y con respecto a oficinas centrales recién establecidas que pueden verse en la posibilidad de distribuir literatura a los grupos y miembros locales.

Bill A.

Literatura

Comité de custodios: En noviembre de 2001 se publicó la Cuarta Edición del Libro Grande. Proyectos remitidos al Comité de Literatura de la Conferencia para discusión: borradores de las 56 historias aparecidas en la Primera, Segunda o Tercera Ediciones, y que no se publican en la Cuarta Edición, para ser aprobados para su publicación; artículo de servicio corregido, “Lista de chequeo de los Conceptos” para su revisión; cambios sugeridos en el texto de los folletos “Esto es A.A.” y “A.A. para la mujer”.

George Vaillant, M.D.

(no alcohólico), coordinador

Informe del personal: El coordinador de literatura sirve como secretario de los Comités de Literatura de la Conferencia y de los custodios y trabaja estrechamente con el editor, los escritores e ilustradores en la preparación de todos los folletos de recuperación, libros y materiales audiovisuales, de acuerdo con las recomendaciones de la Conferencia. El despacho de literatura recibe y contesta a la correspondencia relacionada con la literatura que nos envían los grupos y miembros de A.A., y se mantiene en contacto con 73 coordinadores de literatura de área, 211 de distrito, 211 de intergrupo/oficinas centrales y de grupos y también sirve como editor de *Box 4-5-9*.

Valerie O’N.

Nombramientos

Comité de custodios: El comité recomendó a la junta que se invite a Vincent E. Keefe a servir como custodio Clase A (no alcohólico) para reemplazar a Arthur L. Knight, Jr., después de la Conferencia de Servicios Generales de 2002. Vincent tiene experiencia profesional en el campo de finanzas. Remitimos la lista propuesta de miembros de la Junta de Servicios Generales, oficiales de la junta, y directores de A.A.W.S. y del Grapevine al Comité sobre custodios de la Conferencia de 2002 para su desaprobación si la hubiera, así como la lista de custodios a la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en abril, después de su presentación a la Conferencia de Servicios Generales de 2002 para su desaprobación, si la hubiera.

Linda Chezem

(no alcohólica), coordinadora

Servicios a los grupos

Informe del personal: Para ayudar a los grupos, la O.S.G. suministra a la Comunidad materiales de servicio, que se producen debido a una necesidad expresada, con el fin de facilitar información y compartir experiencia que no se encuentra en la literatura aprobada por la Conferencia. Algunos ejemplos de este material son: Guías de A.A.; informes de los Foros Regionales; Lista de Referencia de Asociaciones Similares a A.A.; Catálogo de Literatura de A.A. y materiales audiovisuales para necesidades especiales. Los proyectos de servicio en curso incluyen: Coordinación de tres Directorios de A.A., Este de los EE.UU., Oeste de los EE.UU. y Canadá; supervisión de los archivos de Servicio, las Guías de A.A., los Manuales de Grupo, y los paquetes de R.S.G. Actualmente, toda la correspondencia en español procedente de los Estados Unidos y Canadá llega al despacho de Servicios a los Grupos, exceptuando la correspondencia de correccionales. Este despacho también sirve como enlace con las oficinas centrales.

Eva S.

Sesión de compartimiento general

Informe de los custodios: El tema de la sesión de julio de 2001 fue "Compartamos acerca de nuestros comités: ¿Están cumpliendo su propósito? ¿Necesitamos combinar algunos comités o considerar la formación de uno nuevo?" El tema de octubre fue "Participación: compartir los servicios de la O.S.G. con la Comunidad — Formas de animar a los grupos a utilizar nuestros servicios; alcance de los servicios - ¿demasiado? ¿demasiado poco?" En febrero de 2002, la sesión se enfocó en: "El Grapevine de A.A.: una herramienta para la unidad y la recuperación."

Robert Miller, D.D.

(no alcohólico), coordinador

Solitarios/Internacionalistas

Informe del personal: Los Solitarios son miembros que no pueden asistir a reuniones porque no hay grupos cercanos. Hay unos 320 Solitarios en 80 países. Los A.A. marineros se conocen por el nombre de Internacionalistas y hay ahora unos 105, así como Contactos de Puerto. Ocho Grupos de Internacionalistas se reúnen a bordo de los barcos. Hay 204 Hogareños, miembros de A.A. que tienen que quedarse en casa debido a una enfermedad de larga duración o algún impedimento físico. Todos se mantienen sobrios compartiendo la experiencia, fortaleza y esperanza con otros A.A. de todas partes del mundo por medio de cartas, cintas y correo electrónico. Cada nuevo Solitario, Internacionalista u Hogareño recibe un paquete de literatura que contiene un directorio de miembros y también una suscripción gratuita de *Bar 4-5-9* y del *Loners-Internationalist Meeting (LIM)*, una reunión por escrito que se publica cada dos meses, en la que aparecen extractos de cartas enviadas a la O.S.G. por los miembros de LIM. Hay también unos 584 Padrinos de Solitarios—miembros que pueden asistir a reuniones regulares—que comparten las actividades de sus grupos y sus experiencias personales.

Joanie M.

Informes del Grapevine de A.A.

Informe de los directores: La Junta Corporativa del Grapevine se reunió ocho veces desde la última Conferencia, cuatro reuniones trimestrales de la junta y cuatro reuniones de planificación.

La misión de la junta del Grapevine, que se compone de cinco custodios y cuatro directores no custodios es: supervisar las operaciones editoriales de la corporación; ofrecer una sólida administración económica de la corporación; establecer normas y prioridades corporativas; emprender un continuo proceso de planificación estratégica; operar de acuerdo con los principios de A.A. según están expresados en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos.

La junta adaptó la Declaración de Responsabilidad para que diga: "Somos responsables cuando cualquiera, dondequiera que esté, extiende su mano pidiendo ayuda, *queremos que un ejemplar del Grapevine siempre esté a su alcance.* Y para que sea así, nosotros somos responsables."

Después de hacer grandes cambios en el personal, el sistema de computadoras y los servicios de suscripciones el año pasado, este año la junta inició otros cambios más. Mientras supervisaban la integración de los nuevos sistemas informáticos y tras una detenida búsqueda, la junta seleccionó el nuevo CEO y editor ejecutivo de la corporación, lo cual tuvo como consecuencia una reestructuración global de funciones y de relaciones de responsabilidad dentro de la organización. Específicamente, los jefes de los varios departamentos—servicios a los clientes, suscripciones; Internet; editorial (incluyendo La Viña) y contabilidad—son responsables ante el editor ejecutivo. Cada uno de estos departamentos tiene que apoyar tres "Estrategias Agresivas de Atracción"; es decir, enfoque, creatividad y eficacia.

A comienzos de 2002 se elaboró y se aprobó un programa de implementación táctica trimestral para alcanzar los objetivos estratégicos. Los resultados de este programa se verán dentro del marco de la recuperación. Entre las cosas más recientes dignas de mención se encuentran: libro de trabajo del Grapevine revisado disponible en el Web y reimpresso para finales del año; cinco CD del Gv; una oferta especial de *The Language of the Heart/Big Book IV*; incentivos para quienes vuelven a suscribirse o renuevan sus suscripciones anticipadamente; una reunión en las oficinas del Grapevine enfocada en *El lenguaje del corazón*; vinculación con los websites del área, de intergrupo y distrito; una edición de regalo de *The Best of Bill*.

La Viña, la revista en español, tuvo una circulación media mensual de 8,623 ejemplares durante 2001, 123 ejemplares más de lo presupuestado. Los ingresos totales de la revista fueron de \$70,226, ó \$7,999 más de lo presupuestado. La pérdida neta de La Viña para el año fue de \$119,385.

La circulación media mensual del Grapevine fue de 115,084 ejemplares para el año, 1,916 ejemplares menos de la circulación presupuestada de 117,000. Por lo tanto, los ingresos de suscripciones de \$1,699,636 fueron inferiores en \$32,492 a lo presupuestado.

El Website www.aagrapevine.org sigue mostrando tendencias positivas, incluyendo un aumento del 20% en el número de visitantes y un aumento parecido en pedidos de la revista y otros artículos. Dos factores han contribuido a estas tendencias: la reacción entusiástica a la Cuarta Edición del Libro Grande, y las ofertas especiales del Website. El proyecto encaminado a proteger y acceder el archivo de historias publicada en el Grapevine sigue progresando. El proyecto se presentará a la Junta de Servicios Generales para su orientación.

En los próximos meses, se publicarán artículos sobre temas clave tales como: A.A. en el trabajo; combatir los resentimientos; cómo mantenerse sobrio durante las fiestas; el Anonimato; amor, sexo y sobriedad. La junta y el personal del Grapevine esperan que estos temas les sean útiles al compartir nuestra "reunión impresa".

Tony T., coordinador

Informe del personal: Este año ha habido muchas novedades en el Grapevine. En septiembre, la junta dio la bienvenida a nuevo editor ejecutivo, Des T., que está comprometido a revitalizar la revista y el Website y ha asumido las responsabilidades de jefe de asuntos financieros. Se ha creado el puesto de director de operaciones del Internet y se ha contratado un nuevo editor y director artístico de La Viña. Ha habido muchos cambios también en la redacción. Entre las novedades de Grapevine figuran: portadas más atractivas e historias que reflejan mejor cómo son las reuniones de A.A. hoy en día; un Website ampliado; la publicación en CD de cinco de las audiocasetes más populares del Grapevine. Muchas de estas novedades se hicieron con el consejo de la junta asesora editorial, que está compuesta por miembros de A.A. con muchas experiencias de publicaciones. La JAE se reunió cinco veces este año y una vez con la junta de directores.

En julio, se transfirieron muchas de nuestras operaciones de procesamiento de datos y servicios de suscripción a una agencia externa; los servicios de envío de las suscripciones por correo siguen igual; y el servicio al cliente se sigue haciendo desde Nueva York por un equipo de cinco personas, incluyendo al director de operaciones y circulación. Un coordinador de RGV está a disposición de los representantes del Grapevine y de La Viña. Los RGV también reciben GrapeNet, nuestro boletín gratuito, y noticias acerca de Grapevine en el Website y por el Internet. A pesar de los desafíos supuestos por esta cambios, la circulación sigue estable y ahora que se ha completado la transferencia de algunas funciones a agencias externas, el personal espera poder mejorar el servicio al cliente y las operaciones en general.

Nuestro Website sigue ampliándose y el tablón de anuncios con moderador, i-Say, sigue atrayendo a un pequeño grupo de compañeros de A.A. que comparten experiencia, fortaleza y esperanza y también a algunos alcohólicos enfermos que pueden encontrar allí luz y esperanza por primera vez.

Robin B., editora

Puntos Sobresalientes del Presupuesto

Presupuesto de la O.S.G. para 2002

Este presupuesto describe las "OPERACIONES" de la Oficina de Servicios Generales. Incluye los gastos de A.A. World Services (operaciones de Publicaciones) y del Fondo General (actividades de Servicio). No incluye las actividades del Fondo de Reserva o del Fondo de Proyectos de Capital sobre las cuales se informa de manera separada. Las operaciones del Grapevine aparecen más abajo en un informe separado.

Ingresos: Se presupuestan unos ingresos de ventas de \$9,706,300, aproximadamente \$1,876,000 menos que los resultados reales de 2001, como resultado directo de la prevista baja en las ventas de la Cuarta Edición del Libro Grande. Otras ventas por unidad son aproximadamente iguales. Después de restar los descuentos, se prevén unas ventas netas de \$9,456,000, casi igual que el presupuesto de 2001.

Se presupuesta que los costos de producción serán inferiores en \$600,000 a los de 2001, debido a la reducción de ventas de la Cuarta Edición comparada con las ventas del primer año. Se presupuestan unas regalías de \$135,000.

Se prevé que los gastos de envío y almacenaje serán más o menos iguales a los del 2001. Anticipamos un aumento en los gastos de correo y fletes, y gastos de almacenaje un poco más altos que compensarán los gastos adicionales en que se incurrió en 2001 para la Cuarta Edición.

Se presupuesta un beneficio bruto de ventas de literatura de unos \$4,740,900, una disminución de \$1,160,000 aproximadamente con respecto a 2001, debido a la prevista reducción de ventas de la Cuarta Edición. Es importante tener en cuenta que se puso un precio de \$5.00 en vez de \$6.00 a la Cuarta Edición para así producir ingresos reducidos.

Se han presupuestado para 2002 unas **Contribuciones** de \$4,794,000, aproximadamente un 2% más que en 2001. El año 2001 fue el cuarto año consecutivo en que las contribuciones fueron superiores a las del año anterior.

Se han presupuestado para el período unos **Ingresos Totales** de \$9,536,900, un 10% menos que en 2001.

Se presupuestan unos **Gastos Totales de Operaciones** de \$10,287,300 para 2002, aproximadamente \$60,000 ó un .5% superiores a los de 2001, lo cual compensa el aumento del año pasado, algo mayor de lo acostumbrado, destinado para contribuir a llevar el mensaje a escala mundial así como en nuestra estructura de servicio. Por ejemplo, ahora enviamos los Paquetes de R.S.G. por correo de primera clase para que lleguen al destinatario con mayor rapidez. También hay un aumento importante (\$90,000) en los fondos asignados a "honorarios de escritor" para traducir las historias de la Cuarta Edición al español y al francés, y para financiar los proyectos de vídeo de los Archivos Históricos y de IP y producir varios CD-ROM. Se sigue contribuyendo extensamente a los trabajos de "Otra ayuda de literatura" para traducir y suministrar materiales de recuperación a otros países (y en otros idiomas) que no pueden hacerlo por sí solos. No se incluyen en el presupuesto de 2002 los gastos incurridos para enviar ejemplares de la Cuarta Edición a todos los grupos inscritos en nuestra estructura ni para la jubilación anticipada, gastos que no se anticiparon a la hora de preparar el presupuesto para 2001.

Se prevé un exceso de gastos sobre ingresos de \$750,450. Esto se puede comparar con unos ingresos netos de \$381,979 en 2001, \$983,211 en 2000; \$877,700 en 1999, \$139,600 en 1998, y unas pérdidas de \$245,000 en 1997, \$1,264,000 en 1996 y \$1,147,000 en 1995. Las pérdidas experimentadas durante los mencionados tres años, seguidas por varios años de beneficios nos han dejado con un saldo en el Fondo de Reserva equivalente a 11.6 meses para el 31/12/2001. Después de las transferencias previstas (en 2002), el saldo será equivalente a unos 11 meses de gastos de operaciones combinados. Las pérdidas de operaciones hacen posible que se reduzca un poco el saldo del Fondo de Reserva.

Presupuesto del Grapevine para 2002

Se prevé una circulación media de 115,500 ejemplares, unos 500 ejemplares más que los 115,034 en 2001, 115,734 en 2000, 116,000 en 1999 y 117,300 en 1998.

Ingresos: Se presupuestan unos ingresos de ventas de la revista de \$1,754,800, unos \$1,000 superiores a los de 2001. Se anticipan unos ingresos producidos por libros, casetes y artículos diversos de \$511,000, aproximadamente \$79,000 más que en 2001. El aumento en la categoría de "Otros artículos" se debe a unas ventas previstas superiores de *The Language of the Heart*, y de los calendarios de pared y agendas de bolsillo.

Beneficio bruto total: El beneficio bruto producido por la revista y demás materiales de publicaciones será de \$1,356,300, comparado con \$1,270,200 en 2001 y un beneficio presupuestado de \$1,356,900 para 2001.

Gastos totales de operaciones: Se presupuestan unos gastos totales de operaciones para 2002 de \$1,440,000, aproximadamente \$14,000 menos que los gastos reales de \$1,453,693 en 2001.

Ingresos netos: Se prevé para 2002 un presupuesto casi equilibrado con ganancias previstas de \$188 comparado con ingresos presupuestados para 2001 de \$283 y una pérdida real de \$96,300.

Presupuesto del Grapevine en Español para 2002

De acuerdo con la Acción Recomendable #7 de la Conferencia de Servicios Generales de 1995, la Junta de Directores del Grapevine y el Comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales aprobaron la publicación de una edición de la revista en español. Ambas juntas se dan cuenta de que esta publicación es una nueva empresa, y seguirán revisando su impacto económico en la Comunidad y controlando la circulación de la revista; y volverán a intervalos a considerar su viabilidad. En 2001 la Junta recomendó y la Conferencia de 2001 aprobó que el Grapevine siga publicando la revista en español con fondos provenientes del Fondo General en vez de sacar dinero del Fondo de Reserva.

El presupuesto de La Viña prevé un beneficio bruto de \$11,587 para 2002 comparado con un beneficio bruto de \$8,193 en 2001. Se anticipa una circulación media de unos 9,000 ejemplares en 2002, algo superior al promedio de 8,623 en 2001. Para 2002 se prevén unos gastos y costos totales de \$126,364, comparados con \$127,578 en 2001 y \$62,137 en 2000. Se presupuesta para 2002 una pérdida neta de \$114,777, comparada con una pérdida real de \$119,385 y una pérdida presupuestada de \$63,116 en 2001.

Hasta la fecha, el proyecto *La Viña* ha incurrido en gastos de inicio/pérdidas de operaciones de \$564,300: \$29,500 en 1995, \$138,290 en 1996, \$102,140 en 1997, \$66,182 en 1998, \$59,224 en 1999, \$49,570 en 2000 y \$119,385 en 2001.

Contribuciones de Grupos – 2001 Por Area de Delegado (en dólares EE.UU.)

AREA #	Area de Conferencia de Servicio Generales	#de Grupos Inscritos	#de Grupos Contribuyentes	% de Grupos Contribuyentes	Contribuciones de Grupos Individuales	Número de Miembros	Contribuciones per Capita	Miembros Individuales	MEMORIAM	Especiales	Reuniones Especiales	Contribuciones Totales del Area	Per Capita
1.	Ala./N.W. Fla.	402	214	53.2%	36,189.86	8,044	\$4.49	229.30		1663.90		\$38,083.06	\$4.73
2.	Alaska	201	82	40.8	9,473.90	3,503	624.65	2.70		34.09		\$10,132.64	\$2.89
3.	Arizona	781	376	48.0	81,302.14	18,236	4.46	6984.89	140.00	3179.59	374.50	\$91,981.12	\$5.04
4.	Arkansas	231	120	51.8	13,594.68	4,236	3.20	1145.55	100.00	986.23	16.00	\$15,852.46	\$3.74
5.	California	1,136*	394	34.6	94,414.97	39,112	2.40	4902.24	1570.00	5257.84	2097.75	\$108,242.80	\$2.77
6.	N. Coastal	1,744	1,063	60.9	238,447.88	51,012	4.67	15829.67	1125.00	7137.12	1125.84	\$263,665.51	\$5.17
7.	N. Interior	721	386	53.4	65,202.52	20,267	3.22	3855.41	50.00	3911.18	666.16	\$73,685.27	\$3.64
8.	San Diego/Imp.	768	347	45.1	68,640.39	23,531	2.92	5556.34	70.00	1535.88	80.00	\$75,882.61	\$3.22
9.	Mid-South.	1,890	755	39.9	133,346.10	60,933	2.19	5942.03	0.00	430.66	331.27	\$140,050.56	\$2.30
10.	Colorado	605	352	58.2	71,150.50	14,441	4.92	5672.05	1050.00	25022.18	297.00	\$103,191.73	\$7.15
11.	Connecticut	1,452	560	38.5	77,838.74	34,818	2.24	2183.35	2248.00	16182.48	1213.75	\$99,666.32	\$2.86
12.	Delaware	202	127	62.8	29,298.02	3,272	8.95	216.90				\$29,514.92	\$9.02
13.	D.C.	473	227	47.9	44,129.83	15,438	2.86	2425.65	60.00	1599.00		\$48,214.48	\$3.12
14.	Florida	676	374	55.2	75,539.85	14,953	5.04	7912.91	610.00	31505.73	35.00	\$115,603.49	\$7.73
15.	South/	1,573	827	52.6	156,069.09	34,999	4.46	13360.82	2700.00	33090.40	1302.27	\$204,092.58	\$5.83
16.	Georgia	698	436	62.5	82,358.19	15,858	5.19	2704.00	1065.00	1272.95		\$87,400.14	\$5.51
17.	Hawaii	302	156	51.6	30,028.08	5,541	5.41	730.08		898.56	40.00	\$31,696.72	\$5.72
18.	Idaho	199	89	44.7	13,153.87	3,470	3.78	256.55		101.24	122.22	\$13,633.88	\$3.93
19.	Illinois	1,172	285	24.3	53,436.50	28,725	1.85	3250.73	120.00	3531.51	421.88	\$60,760.62	\$2.12
20.	North	1,084	386	35.6	49,177.39	22,016	2.22	3397.69	525.00	10644.48	332.00	\$64,076.56	\$2.91
21.	South	437	177	40.4	24,813.65	7,302	3.39	1278.90		240.00		\$26,332.55	\$3.61
22.	Indiana	640	271	42.3	36,758.61	9,292	3.96	809.35	2095.00	2330.16	71.00	\$42,064.12	\$4.53
23.	North	560	260	46.4	34,168.30	10,656	3.21	233.64	150.00	1482.54	320.00	\$36,354.48	\$3.41
24.	Iowa	635	321	50.6	38,648.71	12,992	2.96	417.86	30.00	1946.70	0.00	\$41,043.27	\$3.16
25.	Kansas	377	169	44.8	26,355.99	9,251	2.84	248.00	150.00	552.76		\$32,286.75	\$3.49
26.	Kentucky	659	301	45.6	65,302.60	10,399	6.28	4950.37		652.62	15.00	\$70,920.59	\$6.82
27.	Louisiana	531	181	34.0	29,641.66	11,034	2.68	405.00	20.00	1584.58		\$31,651.24	\$2.87
28.	Maine	449	153	34.0	15,558.17	7,547	2.05	959.00		1143.00	25.00	\$17,685.17	\$2.34
29.	Maryland	930	368	39.5	70,897.55	14,945	4.73	4078.74	30.00	2225.31		\$77,231.60	\$5.17
30.	Massachusetts	1,485	535	35.9	102,732.58	50,638	2.02	3614.74	40.00	315.00	27.00	\$106,702.32	\$2.11
31.	West	249	159	63.8	22,952.87	4,728	4.84	664.55				\$23,644.42	\$5.00
32.	Michigan	568	245	43.0	39,360.27	13,427	2.93	3346.50	1265.00	1845.12	50.00	\$45,816.89	\$3.41
33.	Central	728	303	41.5	68,253.40	17,544	3.89	1581.37				\$69,884.77	\$3.98
34.	Southeast	466	195	41.7	35,166.19	10,000	3.51	1082.00		275.00		\$36,523.19	\$3.65
35.	Minnesota	548	238	43.4	23,966.91	8,296	2.88	1965.20	50.00	1575.00	65.74	\$27,622.85	\$3.33
36.	North	969	411	42.4	61,147.48	22,451	2.72	907.35		1197.71	99.87	\$63,352.41	\$2.82
37.	South	250	104	41.6	13,726.37	4,585	2.99	735.65		266.56		\$14,728.58	\$3.21
38.	Mississippi	525	256	48.7	48,136.61	8,809	5.46	3027.80		7776.34		\$58,940.75	\$6.69
39.	East	198	105	52.9	13,316.91	6,446	2.07	2292.00	1000.00			\$16,608.91	\$2.58
40.	West	271	116	42.7	18,637.92	4,409	4.23	313.35		55.73	15.00	\$19,022.00	\$4.31
41.	Montana	646	326	50.4	44,751.25	14,399	3.10	1269.28		1202.49	30.00	\$47,253.02	\$3.28
42.	Nebraska	469	181	38.6	26,932.11	11,030	2.43	1038.05	25.00	2386.53	66.50	\$30,448.19	\$2.76
43.	Nevada	570	216	37.9	29,102.46	9,638	3.02	543.37	100.00	1735.00		\$31,520.83	\$3.27
44.	New Hampshire	1,292	502	38.9	80,327.51	32,312	2.48	5031.25	3165.00	2853.33	186.00	\$91,563.09	\$2.83
45.	North	521	256	49.1	49,854.20	9,351	5.33	1035.65	2180.00	2598.20		\$55,668.05	\$5.95
46.	South	305	164	53.7	26,052.22	5,557	4.68	627.65	25.00	3213.29	304.40	\$30,222.56	\$5.44
47.	New Jersey	683	256	37.4	37,770.33	11,037	3.41	2458.80	1025.00	6716.00	43.00	\$48,013.13	\$4.35
48.	Central	747	279	37.3	27,943.82	723.63	2.38	723.63		1900.00	111.50	\$30,678.95	\$2.61
49.	H./M./B.	1,781	718	40.2	179,039.29	57,722	3.10	7739.75	1160.00	1544.00	575.00	\$190,058.04	\$3.29
50.	Southeast	321	94	29.2	13,543.29	468.17	2.28	468.17		417.32	39.00	\$14,467.78	\$2.44
51.	West	926	466	50.2	85,423.43	15,038	5.67	1892.56	400.00	1871.81	190.00	\$89,777.80	\$5.97
52.	N. Carolina	146	64	43.7	8,246.43	2,692	3.05	114.00		1017.19		\$9,377.62	\$3.48
53.	North Dakota	677	205	30.3	26,506.12	9,775	2.71	566.49		534.82		\$27,607.43	\$2.82
54.	Ohio	1,345	283	21.0	35,689.61	22,488	1.58	410.75	100.00	729.10		\$36,929.46	\$1.64
55.	N.W. Ohio/	274	94	34.2	12,902.75	4,019	3.20	78.00		206.76		\$13,187.51	\$3.28
56.	S.E. Mich.	550	231	41.9	36,948.60	11,231	3.28	2494.50		265.00		\$39,708.10	\$3.54
57.	S.W. Ohio	381	204	53.4	30,916.46	6,465	4.77	1565.94	121.00	2870.00	253.25	\$35,726.65	\$5.53
58.	Oklahoma	820	380	46.3	60,482.01	16,031	3.76	1583.88	220.00	2518.50	150.44	\$64,954.83	\$4.05

59.	Pennsylvania	1,356	717	52.9	137,464.01	31,893	4.30	3644.71	3585.00	5399.14	630.00	\$150,722.86	\$4.73
60.	East	780	412	52.8	50,419.11	11,076	4.54	3627.83	2443.96	2443.96	10.00	\$56,500.90	\$5.10
61.	Rhode Island	240	119	49.5	23,745.11	5,148	4.60	134.00	25.00	862.77		\$24,766.88	\$4.81
62.	South Carolina	313	180	57.4	35,601.66	7,261	4.89	387.39		1423.26		\$37,412.31	\$5.15
63.	South Dakota	151	55	36.4	5,981.12	3,711	1.60	174.67		828.97		\$6,984.76	\$1.88
64.	Tennessee	477	238	49.8	42,225.23	11,152	3.79	1459.61		269.90	10.00	\$43,964.74	\$3.94
65.	Northeast	413	190	45.9	58,840.59	17,928	3.28	4324.50	127.00	5662.14		\$68,954.23	\$3.85
66.	Northwest	230	86	37.3	16,602.65	5,154	3.21	297.00	500.00	50.00		\$17,449.65	\$3.39
67.	Southeast	502	230	45.8	44,782.87	14,407	3.10	920.00	765.45	765.45	5.00	\$46,473.32	\$3.23
68.	Southwest	501	201	40.0	39,365.44	11,528	3.40	2912.80		478.00		\$42,756.24	\$3.71
69.	Utah	140	140	54.2	26,965.94	5,144	5.24	834.07		991.80	25.00	\$28,806.81	\$5.60
70.	Vermont	238	101	42.3	15,377.73	4,393	3.50	2397.13		639.61		\$18,414.47	\$4.19
71.	Virginia	1,063	617	57.9	107,131.54	20,654	5.18	3618.05	800.00	4516.17	335.79	\$116,401.55	\$5.64
72.	Western Washington	1,111	538	48.4	100,451.47	24,330	4.12	5033.23	14.00	7589.93	266.65	\$113,355.28	\$4.66
73.	West Virginia	297	134	45.1	12,587.53	3,335	3.77	143.30	114.00	442.34		\$13,287.17	\$3.98
74.	Wisconsin	649	255	39.3	26,617.73	10,676	2.48	1949.00	25.00	1020.99	25.00	\$29,637.72	\$2.78
75.	N. Wis./Upper Pen. Mich.	927	430	46.4	45,866.78	17,881	2.57	303.00		252.79	58.00	\$46,480.57	\$2.60
76.	South	101	59	58.4	8,284.60	1,770	4.67	136.60		1790.09		\$10,211.29	\$5.77
77.	Wyoming	131	73	55.7	6,326.37	1,556	4.07	151.79		72.31		\$6,550.47	\$4.21
78.	Puerto Rico	494	242	49.0	36,656.61	8,062	4.55	209.37	13.91	1854.81	285.07	\$39,019.77	\$4.84
79.	Alberta/N.W.T.	709	362	51.1	50,638.80	13,605	3.71	2586.24	328.65	4315.98	310.68	\$58,180.35	\$4.28
80.	B.C./Yukon	146	60	41.1	5,212.69	3,777	1.38			139.22		\$5,351.91	\$1.42
81.	Manitoba	199	81	40.6	6,725.84	3,478	1.93	47.97		230.69		\$7,004.50	\$2.01
82.	N.B./P.E.I.	255	109	42.7	7,672.35	3,462	2.22	100.27	323.55	220.75	12.80	\$8,329.72	\$2.41
83.	N.S./Nfld./Lab. Ontario	604	245	40.5	39,195.57	15,232	2.56	362.84	638.86	7035.02	406.12	\$47,638.41	\$3.13
84.	East	171	48	28.0	7,569.07	2,234	3.39	755.42	31.20	1349.79	16.65	\$9,722.13	\$4.35
85.	Northwest	82	12	14.6	1,591.05	1,334	1.18	25.00		385.72		\$2,001.77	\$1.50
86.	West	517	213	41.2	31,018.29	9,869	3.14	368.63		8852.06		\$40,238.98	\$4.08
87.	Quebec(1)	554	430	77.5	8,119.60	15,007	0.53	642.09		9,303.62		\$18,087.72	\$1.21
88.	Southwest	195	166	85.1	276.13	3,233	0.08	166.67	22.41	3,321.74		\$3,780.40	\$1.17
89.	Northeast	356	317	88.9	2,439.34	6,888	0.34	199.57	15.86	7,512.36		\$10,151.27	\$1.47
90.	Northwest	390	328	84.0	1,396.99	7,328	0.18	69.87		24,329.45		\$25,796.31	\$3.52
91.	Saskatchewan	293	99	33.8	8,167.10	3,615	2.26	108.45	1,319.40	794.66		\$10,369.61	\$2.87
92.	Washington East	464	167	36.0	16,218.63	6,602	2.45			2,517.09	75.50	\$16,218.63	\$2.46
93.	Central Calif	804	364	45.3	58,217.60	21,442	2.71	2,636.04				\$63,446.23	\$2.96
	Total U.S./Canada	56,210	25,361	45.1	\$4,110,520.28	1,257,775	3.27	\$190,461.51	\$30,237.84	\$320,671.07	\$13,605.60	\$4,665,496.30	\$3.71
	Individual, in memoriam, y reuniones especiales				234,304.95							1,429.97	
	Especiales				320,671.07							192.00	
	Total para EE.UU. y Canada				4,665,496.30							\$19,615.17	
	EXTRANJERO Y OTROS											\$200.00	
	A.A. On Line				1,429.97							\$1,538.16	
	Grupos de Instituciones Correccionales				192.00							\$300.00	
	Extranjero				19,615.17							\$50.00	
	Internacionalistas				200.00							\$9.50	
	Solitarios				1,538.16								
	Birds of a Feather				300.00								
	Doctores Internacionales en A.A.				50.00								
	Abogados Internacionales en A.A.				9.50								
	Grati Total				\$4,688,831.10							\$9.50	

COMPARACION DE CONTRIBUCIONES - 2001-2000 (en dólares EE.UU.)

	#DE GRUPOS INSCRITOS	#DE GRUPOS CONTRIBUYENTES	% DE GRUPOS CONTRIBUYENTES	CONTRIBUCIONES TOTALES DE GRUPOS	# DE MIEMBROS	PER CAPITA	CONTRIBUCIONES TOTALES PER CAPITA INCLUYENDO ESPECIALES ETC.
U.S. & Canada 2001	56,210	25,361	45.1%	\$4,110,520.28	1,257,775	\$3.27	\$3.71
U.S. & Canada 2000	56,389	24,842	44.1%	\$3,929,906.25	1,260,928	\$3.12	\$3.55
Aumento (Disminución)	(179)	519	1.0%	\$180,614.03	(3,153)	\$0.15	\$0.16

1 En esta cifra se incluyeron no sólo los grupos que contribuyeron directamente a la G.S.O., sino también los grupos que contribuyeron a la G.S.O. a través de sus áreas de Conferencia (según las listas presentadas por áreas).

JUNIO - JULIO 2002

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Junio

May 31st-June 2nd—*Socorro, New Mexico*. State Conv. Información: Ch., Box 1456, Socorro, NM 87801

7-9—*Akron, Ohio*. 67th Founders' Day. Información: Ch., Box 12, Akron, OH 44309

7-9—*Regina, Saskatchewan, Canadá*. Western Canadá Regional Forum. Información: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

7-9—*Calgary Alberta, Canadá*. 21st Annual Gratitude Round-up. Información: Ch., Central Office, #2, 4015 1st Street SE, Calgary AB, T2X 4X7

7-9—*Santa Clara, Villa Clara, Cuba*. IX Aniversario de la llegada del mensaje. Información: Com. Org. Calle 27 #156 entre L y M Vedado, CP 10400, La Habana, Cuba

8-9—*San Diego, California*. Conv. Regional Hispana. Información: Com. Org., 3628 University Ave., San Diego, CA 92105

14-16—*Ames, Iowa*. Spring Conf. Información: Ch., Box 1561, Ames, IA 50014

14-16—*North Conway, New Hampshire*. 37th Area 43 Conv. Información: Ch., 1330 Hooksett Road, Hooksett, NH 03106

14-16—*Casper, Wyoming*. 27th Jamboree. Información: Ch., 1851 Kit Carson, Casper, WY 82604

14-16—*Cache Creek, British Columbia, Canadá*. Cache Creek/Ashecroft 27th Annual Roundup. Información: Ch., Box 558, Cache Creek, BC, V0K 1H0

14-16—*Campbellton, New Brunswick, Canadá*. Third Annual Founders Day Round Up. Información: Ch., 209 Miller Blvd., Dalhousie, N.B., E8C 2A2

21-23—*Mobile, Alabama*. 21st Annual Azalea City Jamboree. Información: Ch., 6427 Grelot Road, #1605, Mobile, AL 36695

21-23—*Palmer, Alaska*. First Annual Mat-Su Solstice Round Up. Información: Ch., Box 870218, Wasilla, AK 99687

21-23—*Waycross, Georgia*. Okefenokee Roundup. Información: Ch., Box 403, Waycross, GA 31502

21-23—*Billings, Montana*. Beartooth Mountain Conf. Información: Ch., Box 23406, Billings, MT 59104

21-23—*Brookings, South Dakota*. Area 63 Spring Conf. Información: Ch., Box 152, Brookings, SD 57006

21-23—*Toronto, Ontario, Canadá*. Trillium Conf. Información: Ch., 285 Enfield, Suite S1904, Mississauga, ON, L5B 3Y6

28-30—*Santa Rosa, California*. 30th Annual Hospitals and Institution Conf. Información: Ch., Box 5150, Santa Rosa, CA 95402

Julio

4-7—*Columbia, South Carolina*. SERCY-PAA. Información: Ch., Box 50424, Columbia, SC 29250

5-7—*Chattanooga, Tennessee*. Area 64 Assembly. Información: Ch., 918 Donaldson Road, Apt. A, Chattanooga, TN 37412

12-14—*Montgomery, Alabama*. Alabama/Northwest Florida Area 1 Assembly. Información: Ch., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506

12-14—*Sugarloaf Mountain, Carrabasset Valley, Maine*. 25th Annual Maine Area Round-Up. Información: Ch., 72 Parsons Road, Portland, ME 04103

12-14—*Wasilla, Alaska*. Area Summer Assembly. Información: Ch., Box 321, Willow, AK 99688

12-14—*Phoenix, Arizona*. Pacific Regional Forum. Información: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

19-21—*Burlington, Colorado*. Area 10 Summer Assembly. Información: Ch., Box 603, Limon, Colorado 80828

19-21—*Altoona, Iowa*. Capital City Conf. Información: Ch., Box 30135, Des Moines, IA 50310

21-26—*Crested Butte, Colorado*. Crested Butte Mountain Conf. Información: Ch., Box 140114, Irving, TX 750114-0114

22-29—*Oshkosh, Wisconsin*. 12 Step High Group Conv. Información: Ch., 247 W. 15th Ave., Oshkosh, WI 54902-6513

24-28—*Tampa, Florida*. 46th Annual Florida State Conv. Información: Ch., 17791-B Lake Carrolton Dr., Lutz, FL 33558

26-28—*Washington Island, Wisconsin*. Sixth Annual "Keep It Simple" Spirituality Weekend. Información: Ch., RR1 Box 143-W, Washington Island, WI 54246-9746

26-28—*Windsor, Ontario*. Windsor Essex County Conv. Información: Ch., 5513 Coronation, Windsor, ON N8T 1B2

26-28—*Brisbane, Queensland*. QYPAA 2002 Conv. Información: Ch., Box 2232, Milton, BC, QLD, 4064 Australia

27-28—*Brookings, Oregon*. 25th Annual South Coast Round-Up. Información: Ch., Box 6612, Brookings, OR 97415

Agosto

1-4—*Mountain View, Arkansas*. 62nd State Conv. Información: Trsr., 9MC 5026, Yellville, AR 72687

1-4—*Colorado Springs, Colorado*. 17th Annual International Serenity Run. Información: Ch., Box 1143, Colorado Springs, CO 80901

2-4—*Jamaica, New York*. Fourth Annual Fellowship of the Spirit of New York. Información: Ch., 91 Charles Street, Floral Park, NY 11001

2-4—*Toledo, Ohio*. 46th State Conv. and 23rd East Central Regional Conf. Información: Ch., Box 6779, Toledo, OH 43612

2-4—*Carlisle, Pennsylvania*. Ninth Annual State Conv. Información: Ch., 6377 Alderson Street, Pittsburgh, PA 15217-2501

2-4—*Campbell River, British Columbia, Canadá*. District 3 28th Annual Rally. Información: Ch., Box 814, Campbell River, BC V9W 6Y4.

9-11—*Erlanger, Kentucky*. Rule 62 Roundup. Información: Ch., Box 62, Covington, KY 41012

16-18—*East Liverpool, Ohio*. 12th Beaver Creek Getaway Weekend. Información: Box 5174, East Liverpool, OH 43920

16-18—*Astoria, Oregon*. Youngs River Round Up. Información: Ch., Box 12, Astoria, OR 97103

16-18—*York, Pennsylvania*. Fifth Annual Sunlight of the Spirit Conf. Información: Ch., Box 3538, York, PA 17402

16-18—*Oshawa, Ontario, Canadá*. Lakeshore Districts Conf. Información: Ch., 168 Eastmount Street, Oshawa, ON L1G 6K6

16-19—*Barranquilla, Colombia*. Bodas de Oro. Información: Com. Org. Carrera 54 #52-36, Edif. Sociedad de Mejoras Públicas, Ofic. 17, Barranquilla, Colombia

23-25—*Grant Pass, Oregon*. Sixth Annual Campout. Información: Ch., 6180 Monument Drive, Grants Pass, OR 97526

30-1—*San Francisco, California*. Tenth Annual Conv. Información: Ch., Box 423832, San Francisco, CA 94142

30-1—*Seattle, Washington*. Tenth Annual Sponsorship Conf. Información: Ch., Box 27545, Seattle, WA 98125-2545

Septiembre

Aug. 30-Sep. 02—*Lehigh, Florida*. FCYPAA 2002. Información: Ch., Box 60822, Fort Myers, FL 33906

6-8—*Oahu, Hawaii*. Seventh Annual HICYPAA. Información: Ch., Box 1002, Kailua, HI 96734

6-8—*Hackney, London*. The Cockney Conv. - London's Residential Conv. Información: Trsr., 76 Tudor Road, Hackney, London E9 7RZ England

12-15—*Pensacola Beach, Florida*. Alabama/NW Florida Area 47th Annual Conv. Información: Ch., Box 17934, Pensacola, FL, 32533-7934

13-15—*Bloomington, Minnesota*. 12th Annual Bridging the Gap Workshop Weekend. Información: Ch., 2618 Patee Street, St. Joseph, MS 64507

13-15—*Taos, New Mexico*. 19th Annual Taos Mountain Fiesta. Información: Ch., Box 2255, Taos, NM 87571

13-15—*Quilmes, Argentina*. Congreso Intergruppal. Información: Com. Org., Corrientes 2020 C.P. 1879, Quilmes, Argentina

27-29—*Fredericton, New Brunswick, Canadá*. Eastern Canada Regional Forum. Información: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.